



Bicycles carrier

Installation and usage instructions

EN

Fahrradträger

Montage- und Gebrauchsanleitung

DE

Porte-vélos

Instructions de montage et mode d'emploi

FR

Portabicicletas

Instrucciones de montaje y uso

ES

Portabici

Istruzioni di montaggio e d'uso

IT

Fietsendrager

Montage- en gebruiksinstructies

NL

Cykelhållare

Monterings- och bruksanvisning

SV

Cykelholder

Monterings- og brugsvejledning

DA

Sykkelstativ

Monterings- og bruksinstruksjoner

NO

Pyöräteline

Asennus- ja käyttöohjeet

FI

Porta-bicicletas

Instruções de montagem e de uso

PT

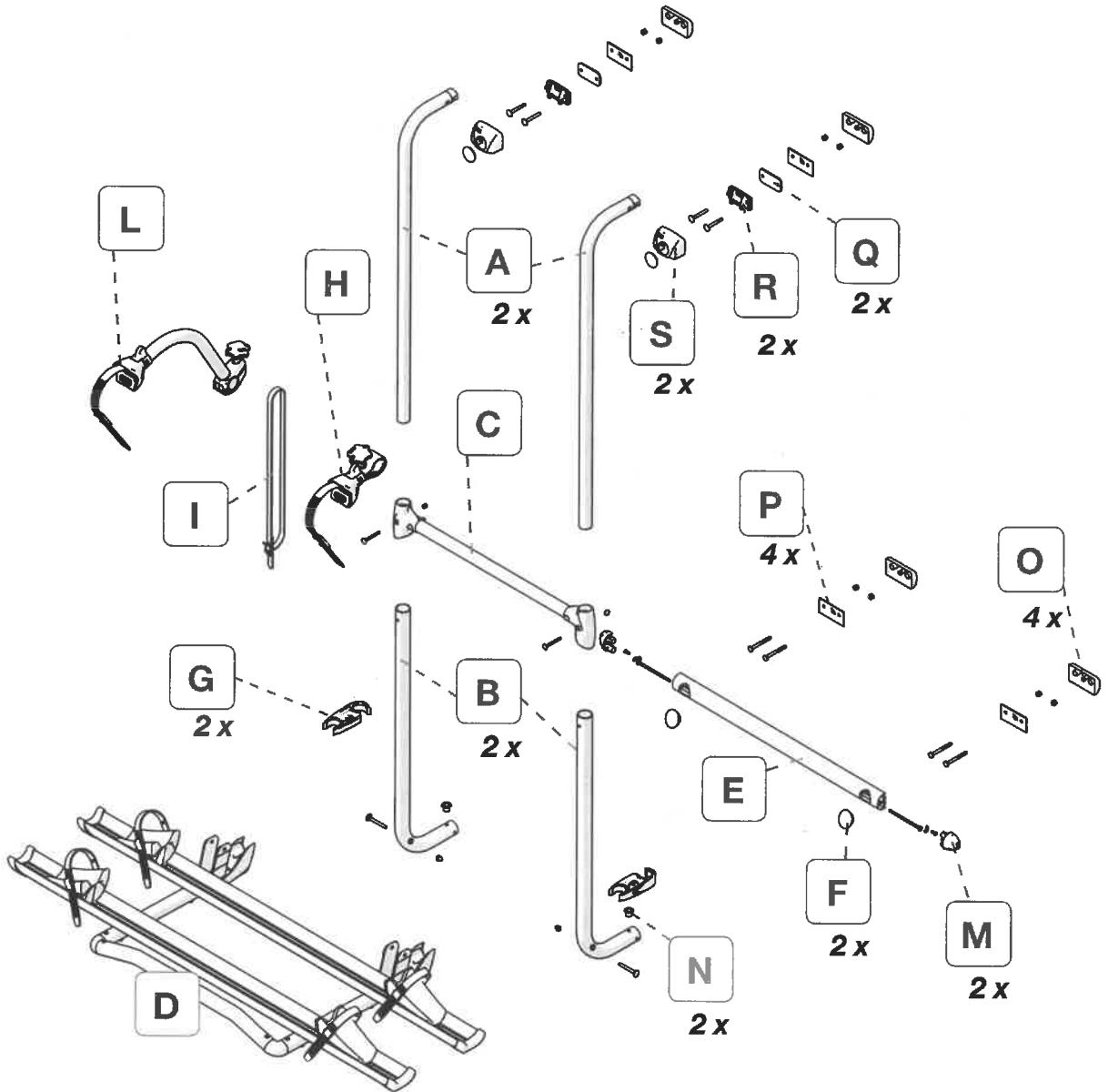
CARRY-BIKE

PRO E-BIKE

02094B12A



MOTORHOME



M5x50
2 x

T

M6x55
2 x

U

M6x65
4 x

V

M6x50
4 x

W

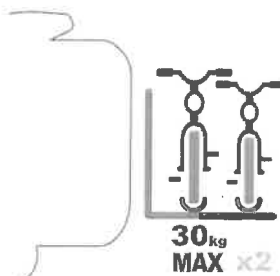


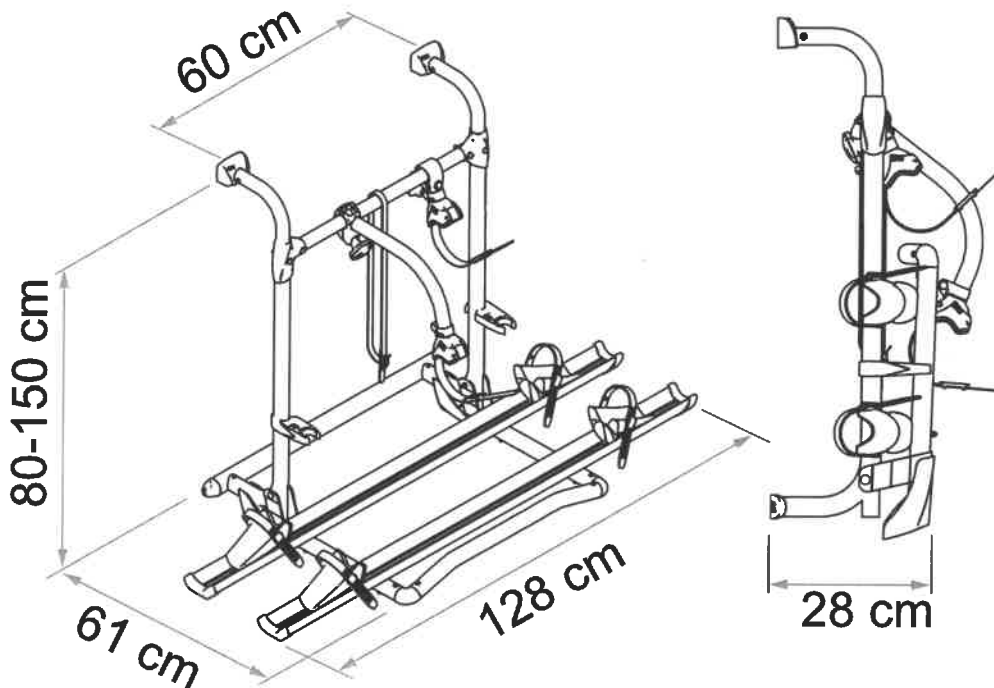
M5
2 x

X

M6
10 x

Z





Package contents / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage / Contenido del embalaje /
 Contenuto dell'imballo / Inhoud van de verpakking / Förpackningens innehåll / Pakkens indhold /
 Innholdet i pakningen / Pakkauksen sisältö / Conteúdo da embalagem **p. 2**

Installation instructions / Montageanleitung / Instructions de montage / Instrucciones de montaje /
 Istruzioni di montaggio / Montage-instructies / Monteringsanvisningar / Monteringsvejledning /
 Monteringsinstruksjoner / Asennusohjeet / Instruções de montagem **p. 5**

Instructions for use / Gebrauchsanleitung / Instructions d'installation / Instrucciones de uso /
 Istruzioni di utilizzo / Gebruiksaanlecties / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Bruksinstruksjoner /
 Käyttöohjeet / Instruções de utilização **p. 10**

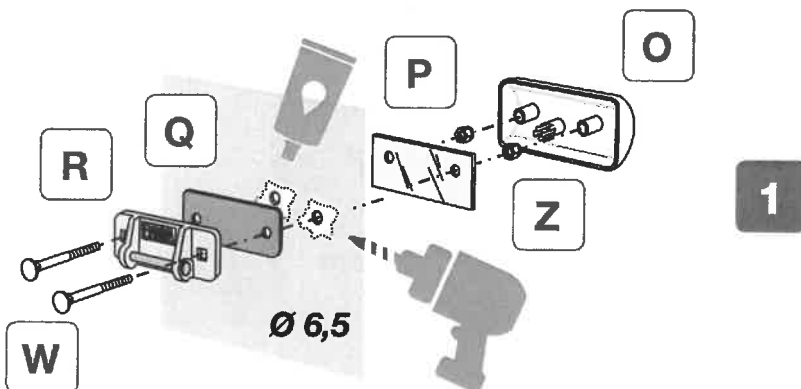
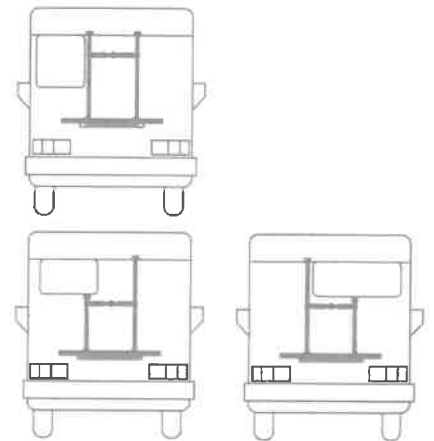
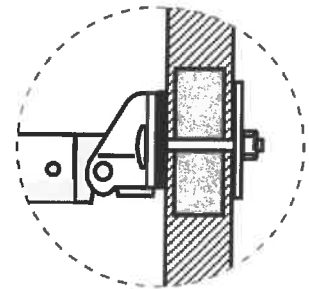
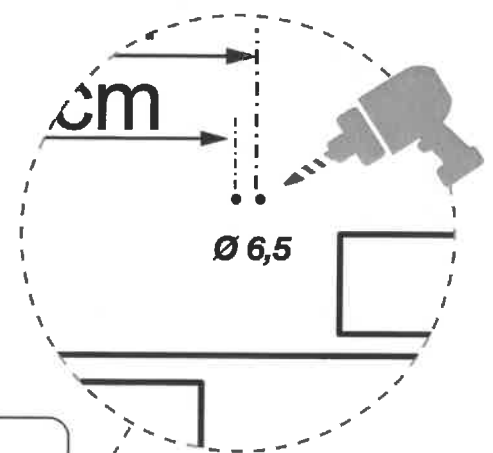
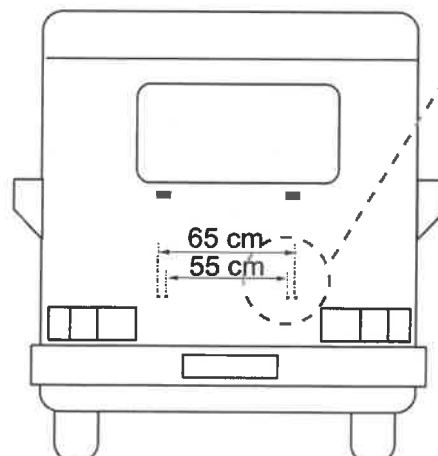
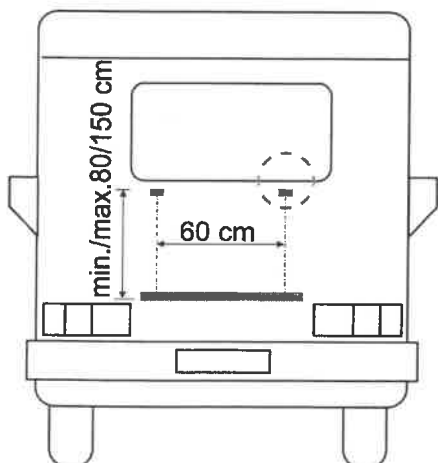
Safety instructions / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad /
 Avvertenze di sicurezza / Veiligheidswaarschuwingen / Säkerhetsföreskrifter / Sikkerhedsforan-
 staltninger / Sikkerhedsadvarsler / Turvallisuusvaroitukset / Advertências de segurança **p. 11**

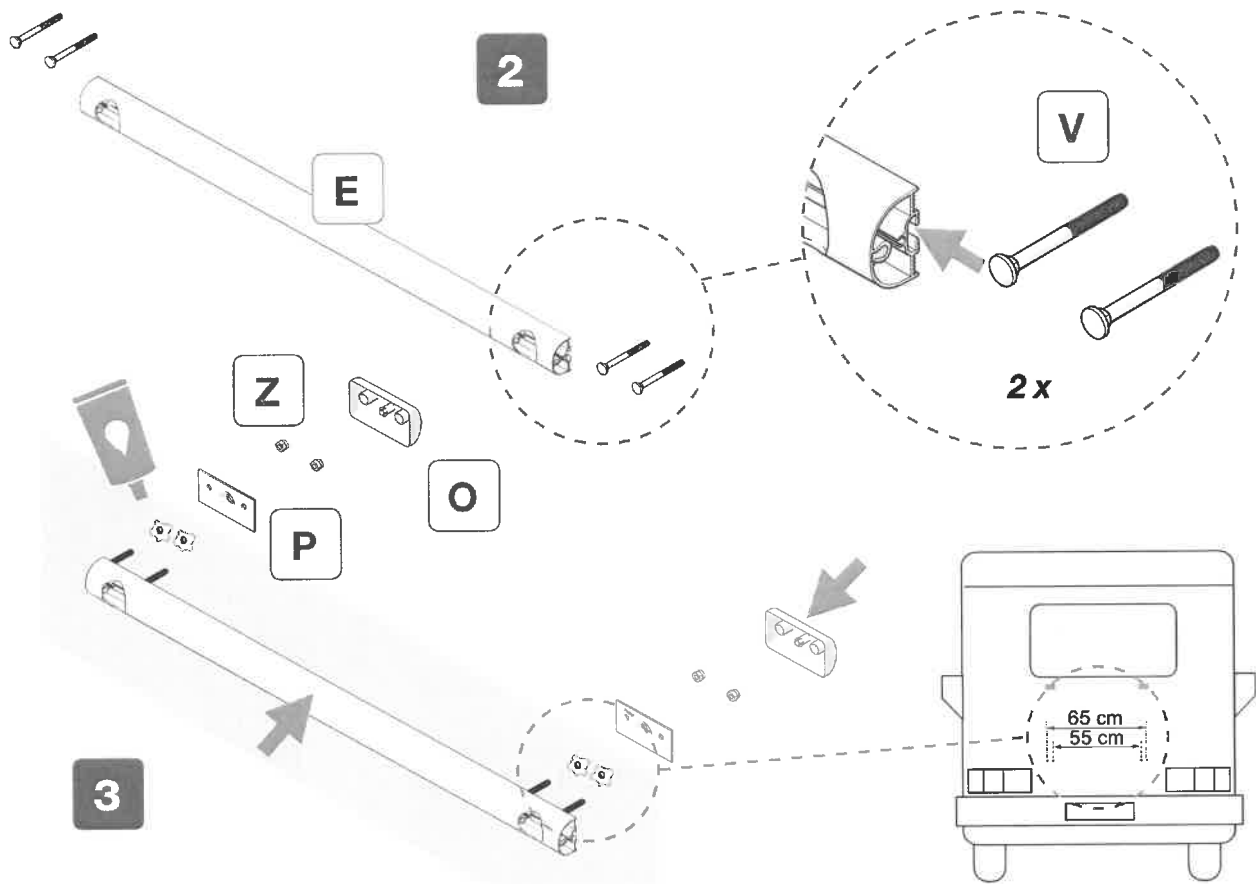
Accessories / Zubehör / En option / Accesorios / Accessori / Benodigdheden / Tillbehör / Tilbehør /
 Tilbehør / Lisävarusteet / Acessórios **p. 18**

Warranty / Garantie / Garantie / Garantía / Garanzia / Garantie / Garanti / Garanti / Garanti /
 Takuu / Garantia **p. 19**

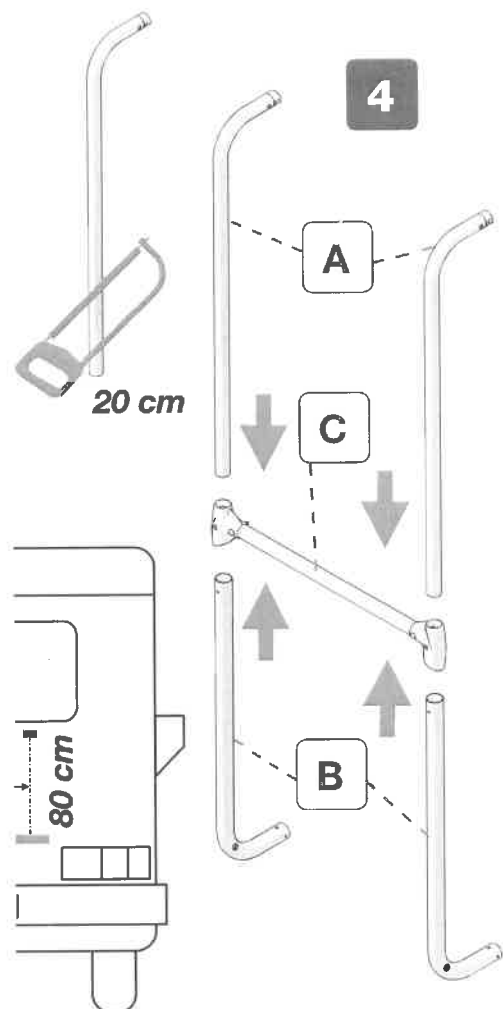
- EN** Check that nothing has been damaged or deformed during transport. In the event of doubts or questions concerning the installation, use or limitations of the product, contact the dealer. We recommend that the installation is carried out by qualified personnel and in compliance with current local regulations.
- DE** Bitte kontrollieren Sie, dass alle Einzelteile einwandfrei sind und nicht während dem Transport beschädigt wurden. Im Zweifelsfall oder bei Fragen zur Montage, Verwendung oder zu Einschränkungen des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wir empfehlen die Anbringung durch Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Vorschriften vornehmen zu lassen.
- FR** Contrôler le contenu du colis et vérifier qu'aucune pièce n'ait été cassée ou déformée durant le transport. En cas de doutes ou de questions relatives à l'installation, l'utilisation du produit, contactez votre concessionnaire. L'installation doit être réalisée par des personnes dûment qualifiées et conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation.
- ES** Controlar que ningún detalle se haya roto o deformado durante el transporte. En caso de dudas o si tiene alguna pregunta sobre el montaje, uso y limitaciones del producto, póngase en contacto con el distribuidor. Recomendamos que la instalación se realice por personal cualificado en conformidad con las regulaciones locales.
- IT** Controllare che nessun particolare sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. In caso di dubbi o domande relative al montaggio, utilizzo e limiti del prodotto, contattare il rivenditore. Consigliamo di far eseguire l'installazione da parte di personale qualificato ed in conformità alle vigenti normative locali.
- NL** Controleer of er geen onderdelen zijn gebroken of vervormd als gevolg van het transport. Neem contact op met uw dealer als u vragen of opmerkingen hebt over de montage, het gebruik en de beperkingen van het product. Wij raden u aan de montage te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften.
- SV** Kontrollera att inga delar har skadats eller deformerats under transporten. Kontakta försäljaren om du har frågor om monteringen, användningen och produktens gränser. Vi rekommenderar att kvalificerad personal utför installationen i överensstämmelse med gällande lokala standarder.
- DA** Kontrollér, at ingen del er ødelagt eller deformeret grundet fejl under transporten. I tvivlstilfælde, eller hvis du har spørgsmål vedrørende montering eller produktets brug og begrænsninger, bedes du kontakte forhandleren. Vi anbefaler, at monteringen udføres af kvalificeret personale og i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- NO** Kontroller at ingen deler er ødelagt eller deformert som følge av feil under transporten. Hvis du er i tvil eller har spørsmål knyttet til montering, bruk eller begrensninger for produktet, ta kontakt med forhandleren. Vi anbefaler at installasjonen gjennomføres av kvalifisert personale og i samsvar med gjeldende lokale regler.
- FI** Tarkasta, että mikään osa ei ole kuljetusvirheiden vuoksi rikkoutunut tai vääntynyt. Epäselvissä tapauksissa tai jos sinulla on tuotteen asennusta, käyttöä tai rajoituksia koskevia kysymyksiä, ota yhteys jälleenmyyjään. Anna asennus tehtäväksi ammattitaitoiselle henkilöstölle ja siinä on noudatettava paikallisia voimassa olevia määräyksiä.
- PT** Controlar que nenhuma peça tenha ficado partida ou deformada devido a erros de transporte. Em caso de dúvida ou perguntas relativas à montagem, utilização e limites do produto, contactar o revendedor. Aconselhamos a fazer executar a instalação por pessoal qualificado e em conformidade com as normas locais em vigor.

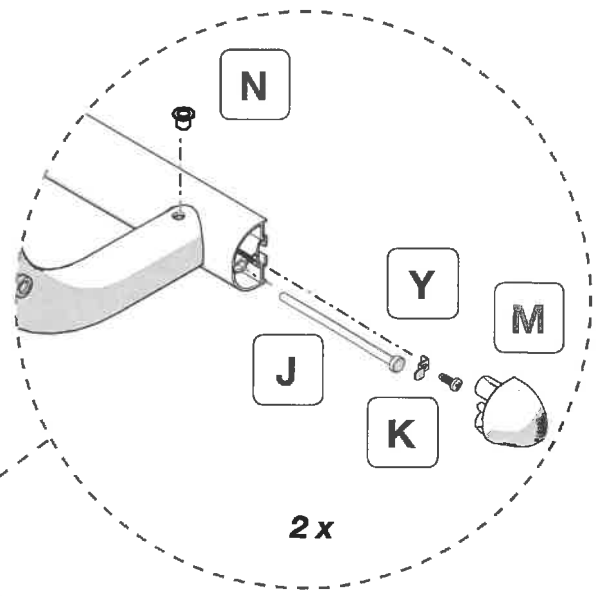
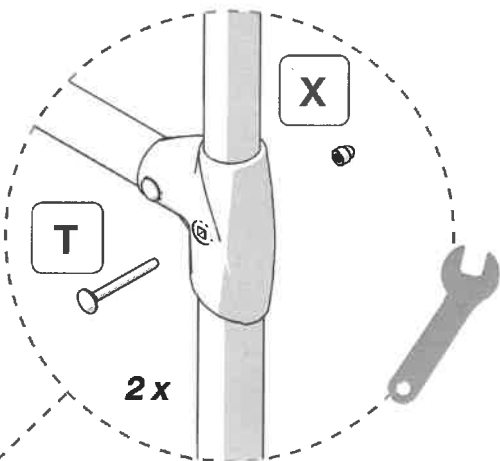
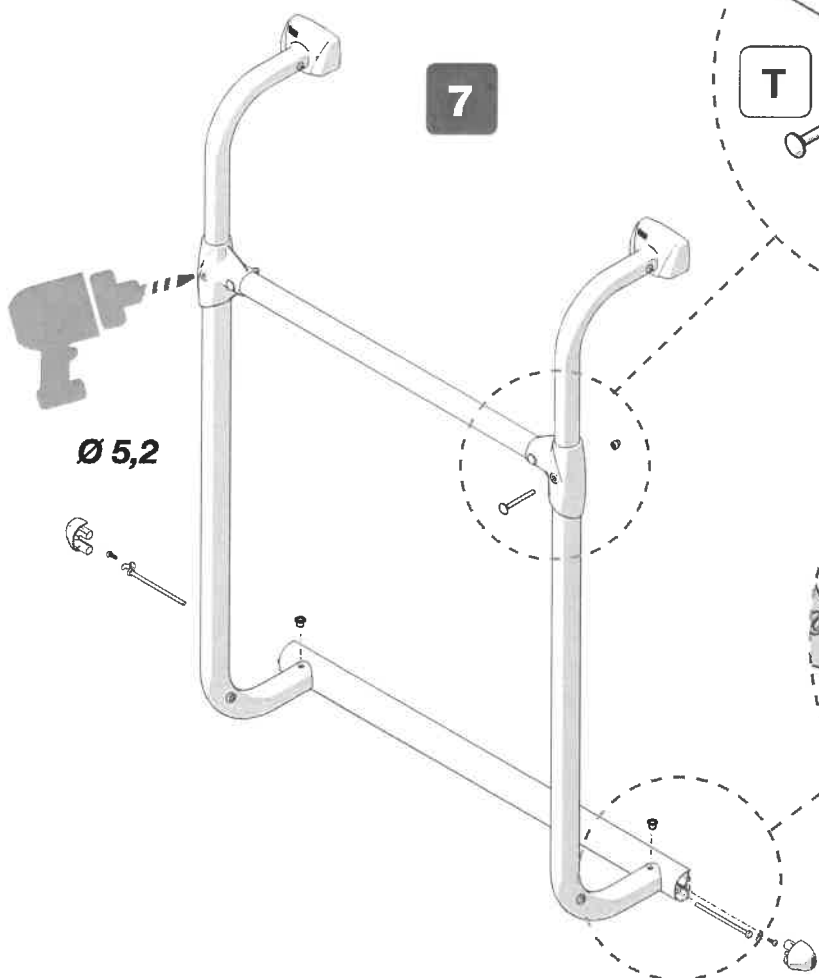
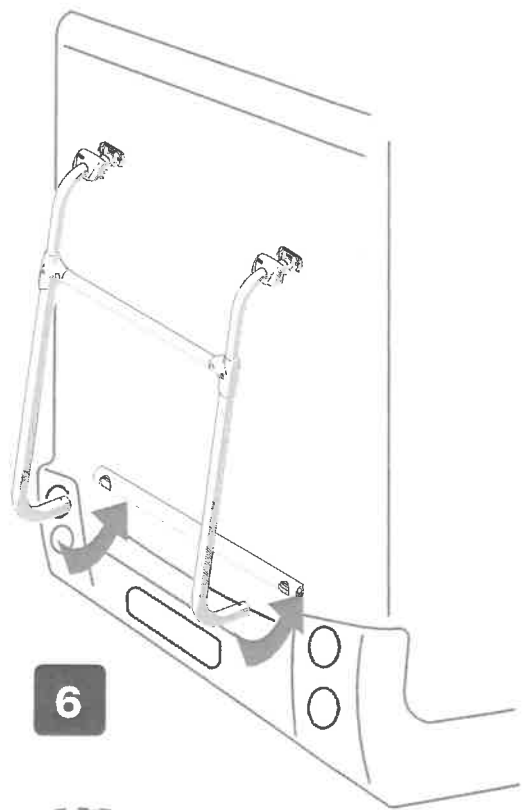
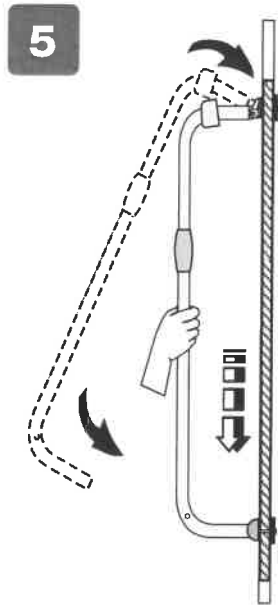
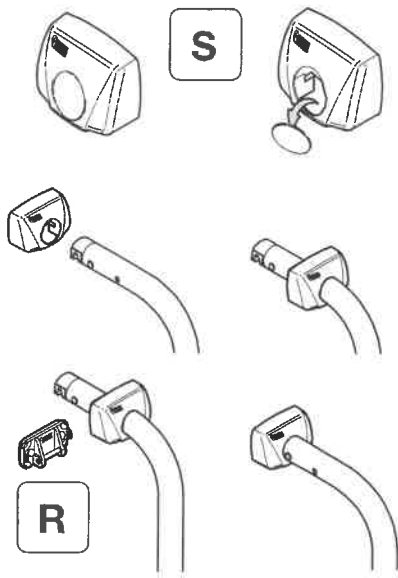
- EN** Before installing the product, check the strongest points of vehicles's wall, where you can fix the brackets.
- DE** Vor dem Aufstellen des Produkts kontrollieren Sie die verstärkten Punkte auf die Fahrzeugwand, um die Halterungen korrekt zu befestigen.
- FR** Avant d'installer le produit, vérifiez les points plus robustes sur la paroi du véhicule, où fixer les pattes de fixation.
- ES** Antes que instalar el producto, verificar los puntos más resistentes del vehículo donde fijar los enganches.
- IT** Prima di installare il prodotto, verificare i punti più robusti sulla parete del mezzo dove fissare gli agganci.
- NL** Controleer, alvorens het product te installeren, de meest robuuste punten op de wand van het voertuig waar de haken bevestigd kunnen worden.
- SV** Kontrollera var de kraftigaste punkterna sitter på fordonet där fästena ska placeras innan produkten installeras.
- DA** Før produktet monteres, skal man finde de mest robuste punkter på køretøjets side, hvor krogene skal fastgøres.
- NO** Før du installerer produktet må du finne de mest robuste stedene på veggene av kjøretøyene der krokene skal festes.
- FI** Ennen tuotteen asentamista tarkasta ajoneuvon seinän vahvimmat kohdat, joihin tuet kiinnitetään.
- PT** Antes de instalar o produto, verificar os pontos mais robustos na parede do meio onde fixar os engates.


1


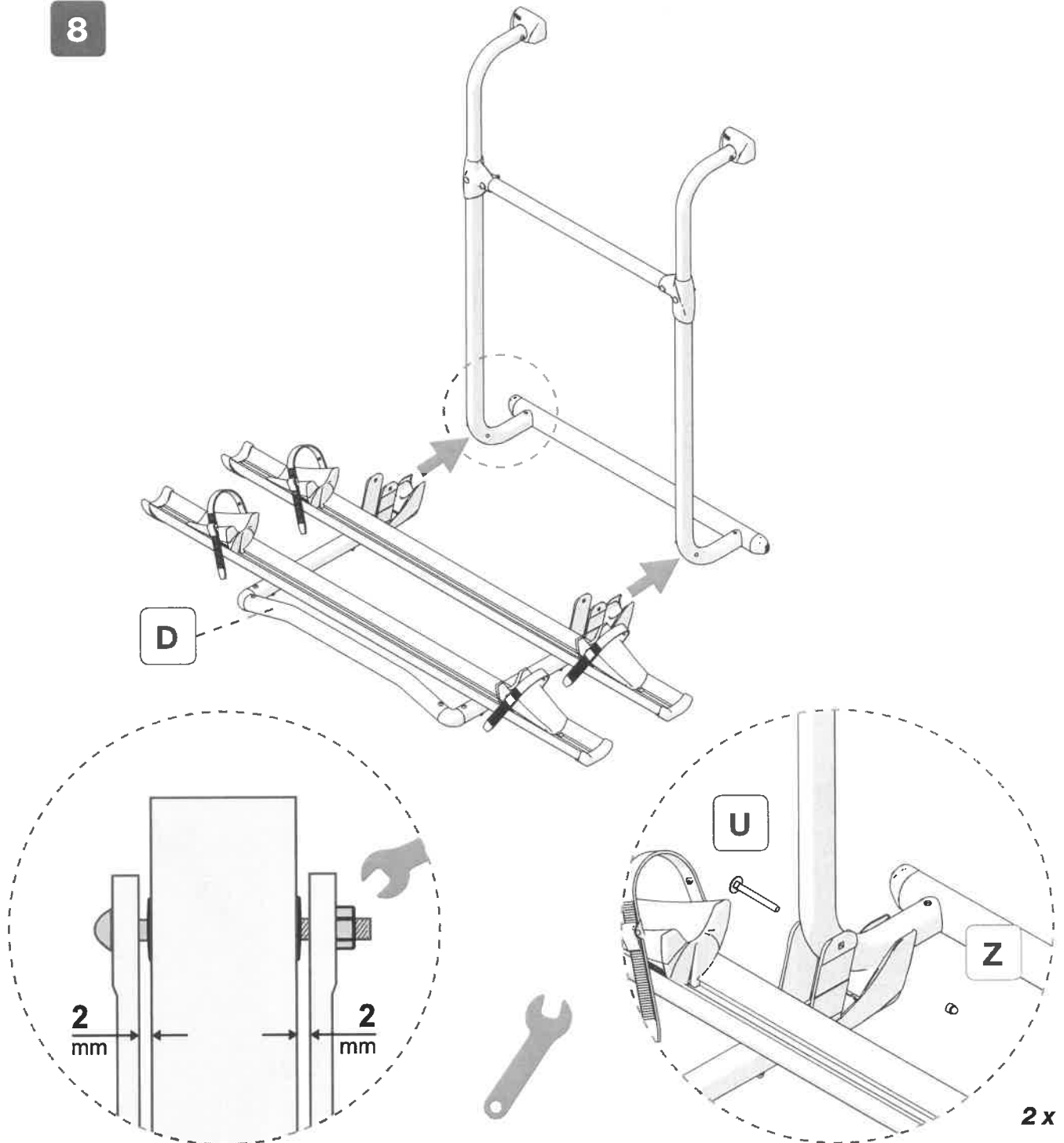


- EN** Cut only if the Carry-Bike is installed with wheelbase of 80 cm.
- DE** Nur dann kürzen, wenn der Carry-Bike mit einem Abstand von 80 cm montiert wird.
- FR** Couper seulement si le porte-vélos est installé avec écartement de 80 cm.
- ES** Cortar solo si el Carry-Bike se instala con intereje de 80 cm.
- IT** Tagliare solo se il Carry-Bike viene installato con interasse 80 cm.
- NL** Snijd alleen af als de Carry-Bike met hartafstand van 80 cm wordt gemonteerd.
- SV** Skär endast av om Carry-Bike installeras med en hjulbas på 80 cm.
- DA** Skal kun skæres, hvis Carry-Bike monteres med en afstand på 80 cm.
- NO** Kutt kun hvis sykkelstativet installeres med en interakse på 80 cm.
- FI** Leikkaa vain, jos Carry-Bike asennetaan välillä 80 cm.
- PT** Cortar só se o Carry-Bike for instalado com intereixo de 80 cm.





8



WARNING! Do not fully tighten the fork to the tube, leave 2 mm space.

ACHTUNG! Die Gabel nicht komplett am Rohr festziehen, 2 mm Abstand lassen

ATTENTION! Ne pas serrer complètement la fourche au tube, laisser un espace de 2 mm.

ADVERTENCIA! No apretar totalmente la horquilla al tubo, dejar 2 mm de espacio.

ATTENZIONE! Non stringere completamente la forcella al tubo, lasciare 2 mm di spazio.

OPGELET! Draai de vork niet helemaal vast op de buis, laat 2 mm ruimte vrij.

VARNING! Dra inte åt gaffeln till röret helt och hållet, lämna ett utrymme på 2 mm.

ADVARSEL! Stram ikke gafflen helt til røret. Efterlad et mellemrum på 2 mm.

ADVARSEL! Ikke stram gaffelen helt til røret, la det være et mellomrom på 2 mm.

HUOMIO! Älä kiristä haarukkaa kokonaan putkeen, jätä 2 mm tilaa.

ATENÇÃO! Não apertar completamente a forquilha ao tubo, deixar 2 mm de espaço.

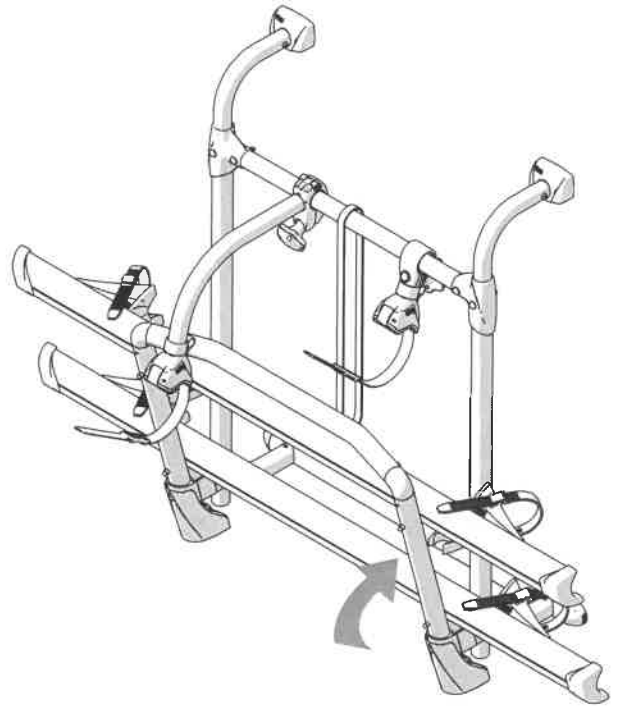
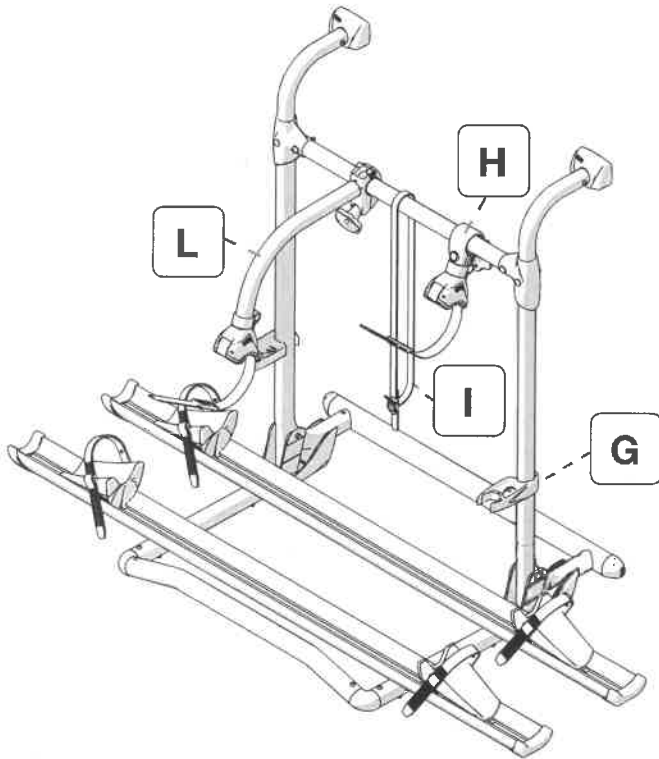
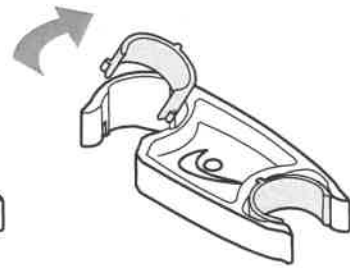
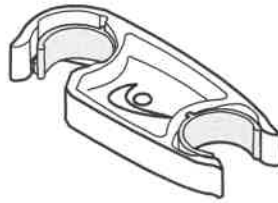


9

Ø 30 mm

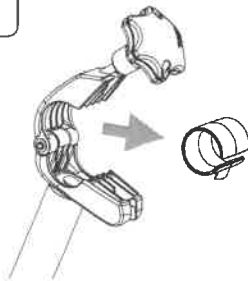
Ø 35 mm

G

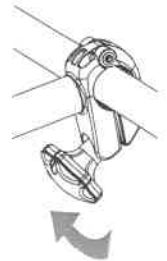
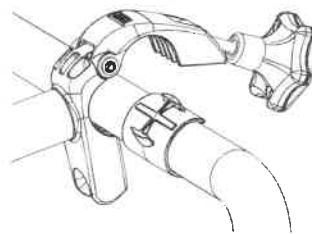


L

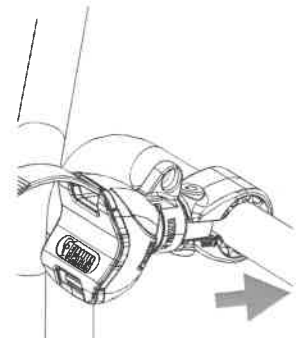
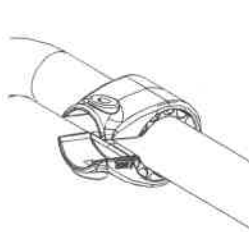
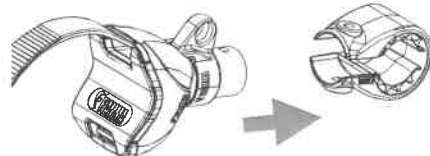
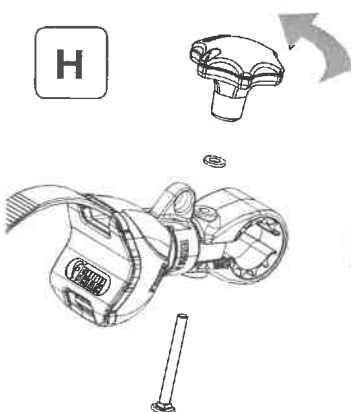
Ø 35 mm

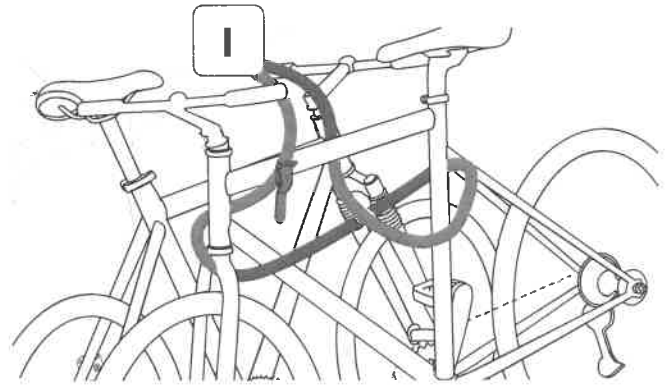
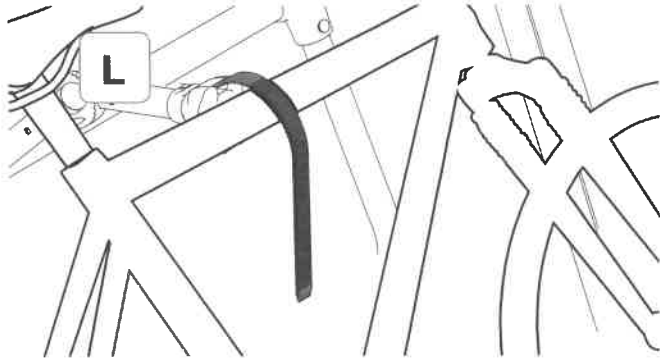
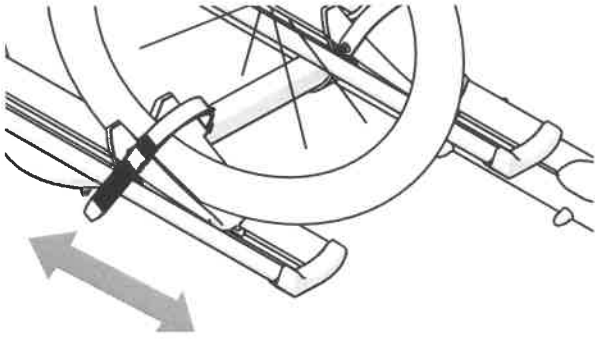


Ø 30 mm



H



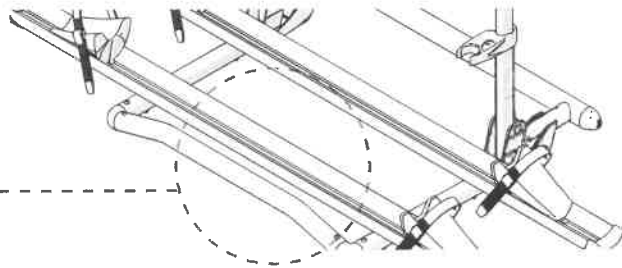


FP: 999999

M00

Carry-Bike®

S/N: N 2000001

**EN**

In case of problems please contact your local dealer indicating the data on the nameplate.

DE

Bei Problemen bitte den Händler kontaktieren und die auf dem Etikett aufgeführten Daten mitteilen.

FR

En cas de problème, contacter le revendeur et lui communiquer les informations reportées sur la plaquette.

ES

En caso de cualquier problema, ponerse en contacto con su distribuidor local facilitando los datos sobre la placa.

IT

In caso di problemi contattare il rivenditore di zona, comunicando i dati riportati sulla targhetta.

NL

Raadpleeg uw lokale dealer in geval van problemen onder vermelding van de gegevens op het typeplaatje.

SV

Vid problem, kontakta en lokal återförsäljare och uppge uppgifterna som står på typskylten.

DA

Kontakt din lokale forhandler i tilfælde af problemer, og angiv oplysningerne på skiltet.

NO

Ved problemer ta kontakt med den lokale forhandleren, og oppgi informasjonen på merkeplaten.

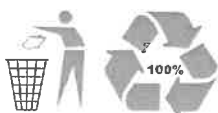
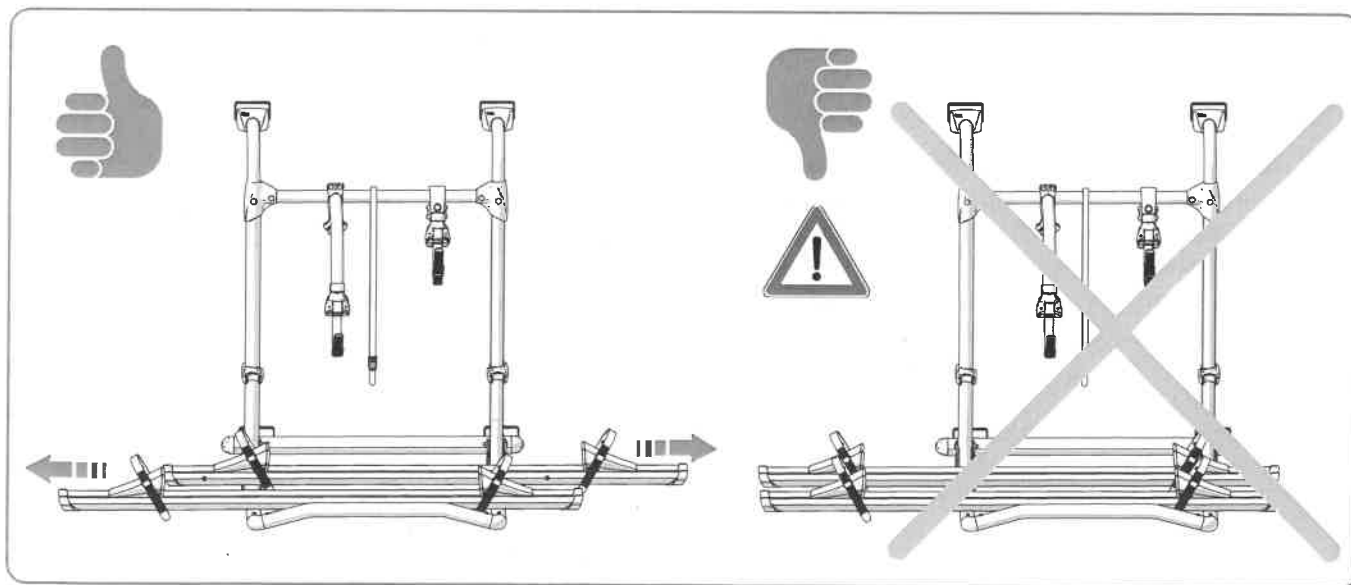
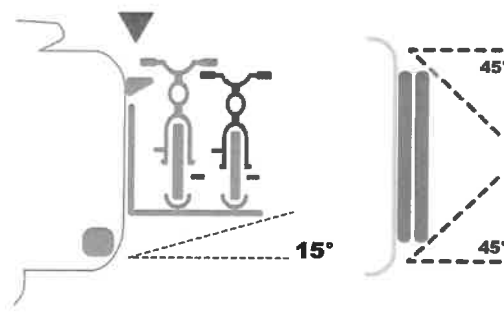
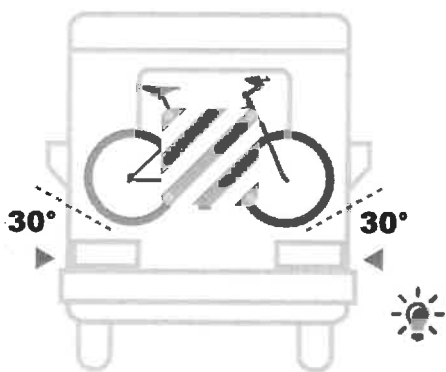
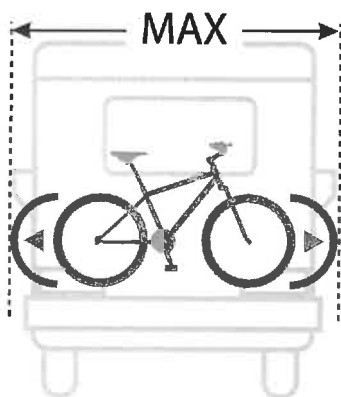
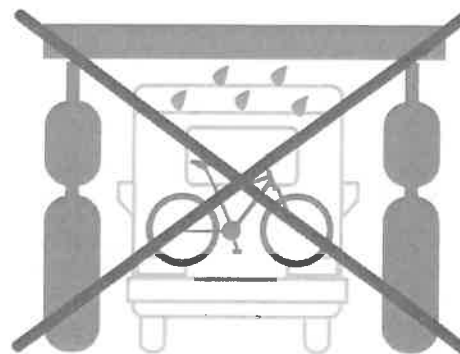
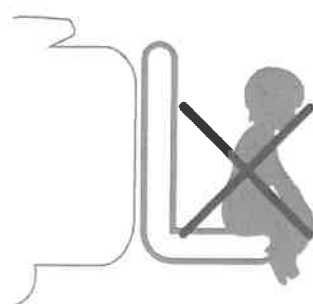
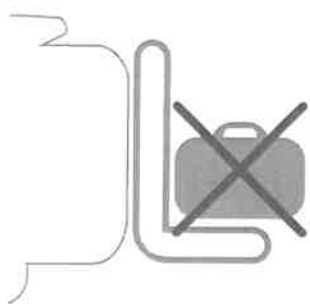
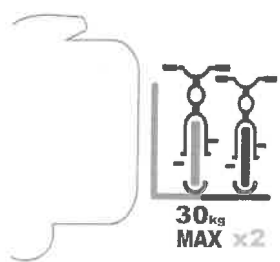
FI

Mikäli ilmenee ongelmia, ota yhteys alueen jälleenmyyjään ja ilmoita kilvessä olevat tiedot.

PT

Em caso de problemas contactar o revendedor de zona, comunicando os dados gravados na chapa.





EN

Read the following instructions and warnings carefully; failure to observe these installation and usage instructions as well as the laws for driving in the relevant country may cause severe harm or damage for which the manufacturer declines all responsibility. Before installation, ensure compatibility with the vehicle on which the product must be installed.

Checking that the wall/rear door is sufficiently solid and suitable for guaranteeing the resistance of the anchoring points is always mandatory. If not, strength and compliance with the maximum load indicated in the instructions are not guaranteed and it will be necessary to reinforce these points.

After having positioned the Carry-Bike on the rear axle of the vehicle, the normal weight distribution on both axles would be modified. This variation must not exceed the maximum permissible axle load.

Never exceed the maximum permitted length and the total weight of the full-load vehicle.

Make sure that loading occurs following a correct weight distribution; it must be uniformly distributed (the heaviest bike must be placed near the wall of the vehicle) to ensure better stability.

Always give warnings about the presence of the Carry-Bike on your vehicle, using a clearly signal for leaning loads and, in case of limited rear visibility, use the additional rear-view mirrors.

Take into account the presence of the Carry-Bike, paying attention during driving and especially during reversing manoeuvres, particularly if you have parking assist system. Always comply with speed limits and the Highway Code.

The speed should always be suitable to traffic conditions and towed load. In case of use of the bike carrier with tow make sure that the tow hook is always accessible and the corner mobility of the tow is guaranteed (volume measuring din 74058).

Check periodically the bicycle rack to make sure it is firmly attached, especially during the first kilometers of after long trips to avoid damages of the Carry-Bike/vehicle. Make sure the belts are not loose and that the holding brackets have not shifted. Replace worn components immediately.

It is advisable to remove the batteries from bicycles, before loading them on the Carry-Bike while traveling.

DE

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Montage- und Nutzungsvorschriften sowie der Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung im Einsatzland kann zu schwerwiegenden Schäden führen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt. Vergewissern Sie sich im Vorfeld der Montage, dass das Produkt mit dem Fahrzeug, an dem es installiert werden soll, kompatibel ist. Prüfen Sie unbedingt stets, dass die Fahrzeugwand/-tür ausreichend stabil und geeignet ist, um die Festigkeit der Ankerpunkte zu gewährleisten.

Andernfalls besteht keine Garantie einer festen Anbringung und der Einhaltung der in den Anweisungen angegebenen maximalen Traglast und es müssen Verstärkungsmaßnahmen getroffen werden.

Durch die am Heck des Fahrzeugs angebrachte Ladung wird die vom Fahrzeughersteller vorgegebene Achslastenverteilung verändert. Diese Veränderung darf nicht zu einer Überschreitung der zulässigen Achslast führen.

Im beladenen Zustand dürfen die maximale Länge und Gewicht des Fahrzeugs nicht überschritten werden.

Bitte auf eine korrekte Gewichtsverteilung bei der Beladung achten; das Gewicht muss einheitlich verteilt werden (die schwereren Fahrräder nahe zum Fahrzeug) um eine erhöhte Stabilität zu gewährleisten. Die Maximallänge des Fahrzeuges darf nicht überschritten werden.

Durch Warnschilder immer auf den Fahrradträger aufmerksam machen. Bei begrenzter Sicht nach hinten wird der Einsatz von Zusatzrückspiegeln empfohlen.

Beim Mitführen des Carry-Bike auf die dadurch abgeänderte Manövrierfähigkeit achten, vor allem beim rückwärtsfahren mit Fahrzeugen, welche mit einem Parksensoren ausgestattet sind. Immer die Geschwindigkeitsbegrenzungen und die Straßenverkehrsordnung beachten. Die Geschwindigkeit muss immer an die Verkehrs- und Beladungsverhältnisse des Fahrzeugs angepasst werden. Beim Mitführen eines Anhängers darauf achten, dass die Anhängerkupplung jederzeit zugänglich und die Winkelbeweglichkeit gemäß der DIN74058 gewährleistet ist.

Prüfen Sie regelmäßig die Befestigung des Fahrradträgers, insbesondere nach einer ersten gewissen Fahrt und jeweils vor und nach einer längeren Fahrt. Die Schutzgummis und Riemen regelmäßig überprüfen und falls porös oder abgenutzt dringend ersetzen. Wir empfehlen die Batterie des Fahrrades vor dem Beladen auf den Träger abzunehmen.



RAIL PREMIUM S

Item No. 98656M133



RAIL PREMIUM XL

Item No. 98656M132

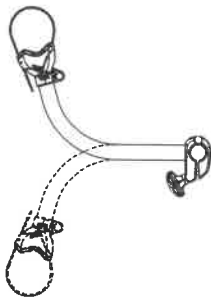
KIT PREMIUM S

Item No. 98656M137

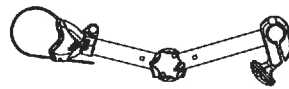
RAIL PREMIUM S FAT BIKE

Item No. 98656M146

BIKE-BLOCK PRO S

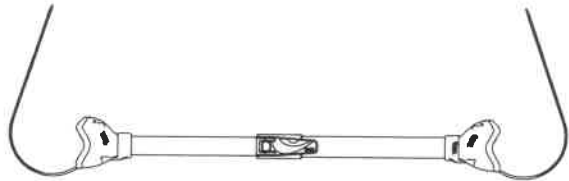


BIKE-BLOCK PRO S D



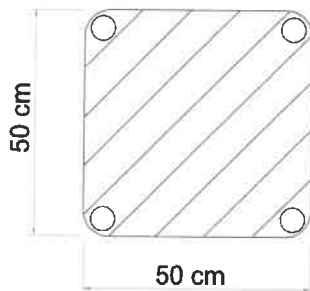
BIKE FRAME ADAPTER

Item No. 06602-01-



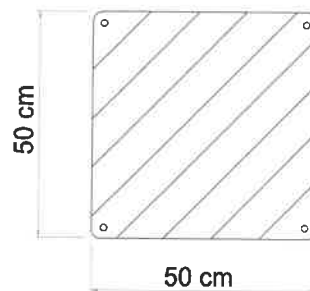
PLASTIC SIGNAL

Item No. 98782-005



ALU SIGNAL

Item No. 98782-010



CABLE-LOCK

Item No. 98656-338



